

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Épisode 07 – Louis II de Bavière, roi des contes

Paula et Philipp présentent le roi Louis sous son côté romantique. Les escapades nocturnes en luge, les soirées fastueuses et les inventions curieuses offrent un aperçu de la vie de Louis II et de son époque.

Les deux rédacteurs embarquent les auditeurs pour un voyage au 19ème siècle et présentent la vie du roi des contes de fées : son amour pour la nature, pour la musique de Richard Wagner et sa relation étroite avec sa cousine, la légendaire impératrice Sissi. Une table originale inventée par le roi lui-même, suscite l'admiration.

Dans cet épisode, tout tourne autour des passions de Louis II. C'est l'occasion d'explorer le verbe « **lieben** ». Comme ses **terminaisons** sont les mêmes que pour le verbe « **kommen** », celui-ci est également traité à cet endroit.

Manuskript der Folge

La Deutsche Welle et l'Institut Goethe présentent: *Radio D* – un cours d'allemand radiophonique. Auteur: Herrad Meese.

Présentateur

Bienvenue au septième épisode de notre cours d'allemand radiophonique, Radio D. Aujourd'hui non plus vous ne serez pas déçus, chers auditeurs. Le professeur est à mes côtés. Bonjour, Professeur.

Professeur

Bonjour. Toujours un rendez-vous, bien sûr, mais je quand même encore quelques terminaisons à préparer pour tout à l'heure. Donc, je vous laisse avec votre surprenant histoire.

Présentateur

Mais, revenez, revenez, Professeur.

Professeur

Je reviendrais, je reviendrais. Je vous le promets.

Présentateur

Bon. Alors, dans l'épisode précédent vous vous souvenez, nos deux rédacteurs Paula et Philipp se sont intéressés à la mort du roi Louis II. Et aujourd'hui ils veulent nous parler de sa vie, mais malheureusement, nous sommes sans nouvelle d'eux...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Compu

Stimmt nicht. Hier sind drei neue Minidisks von Paula und Philipp.

Présentateur

Comment? Tu as trois nouveaux minidisques, Compu? Eh bien fais-les vite écouter à nos auditeurs !

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D...

Paula

... das Hörspiel.

Présentateur

Comme vous le savez déjà, le roi Louis II a vécu au XIX^e siècle. Il était tellement mélancolique qu'il vivait la nuit et passait ses nuits à errer dans les bois solitaires, en hiver, en traîneau. Imaginez une nuit de pleine lune, au loin des montagnes enneigées – et écoutez ce que Louis II aimait tant.

Szene 1: Schlittenfahrt

Diener

Ruhig, ruhig.
Der König kommt gleich.

Diener

Achtung, der König kommt.

Diener

Hüa, los geht's.

König Ludwig

Ach, hm – wie schön! Das ist wunderschön.
Ich liebe die Natur.

König Ludwig

Und ich liebe die Musik.
Musik von Richard Wagner.

Présentateur

Eh oui, c'est la musique qui plaisait tant au souverain. Et surtout celle de son ami Richard Wagner.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

König Ludwig

Und ich liebe die Musik.
Musik von Richard Wagner.

König Ludwig

Ach, hm – wie schön! Das ist wunderschön.
Ich liebe die Natur.
Und ich liebe die Musik.
Musik von Richard Wagner.

Szene 2: Ballnacht**König Ludwig**

Sissi, tanzen wir.

Sissi

Ja, gern, Ludwig, gern.

Stimme eines Dieners

Entschuldigung, Majestät...

König Ludwig

Später, später.
Kommen Sie, Sissi, wir tanzen.

Présentateur

La promenade en traîneau – une scène digne d'un conte de fées, non? Ce qui a valu à Louis II le surnom de «roi de contes de fées».

Aujourd'hui encore, on peut faire de telles promenades en traîneau. Un peu moins romantiques, certes, à cause du froid et parce que l'on roule sur des routes. Louis II n'avait pas ces problèmes: emmitoufflé dans une épaisse fourrure, il pouvait admirer cette nature qu'il aimait tant et rêver à la musique de son ami Wagner.

Présentateur

Mais dans sa jeunesse, avant de sombrer dans la solitude et – comme certaines personnes le disent – dans une «rêverie» excessive, Louis II donnait dans ses châteaux des fêtes éblouissantes, avec danses, musique et jeux de lumières.

Et il recherchait toujours la compagnie de sa cousine Sissi. Une amitié teintée de romantisme les a liés toute leur vie. Alors, chers auditeurs, fermez les yeux et imaginez une fête qui bat son plein: que peut donc demander Louis II à Sissi?

Présentateur

Louis invite la belle Sissi, future impératrice d'Autriche, à danser.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

König Ludwig

Sissi, tanzen wir.

Kommen Sie, Sissi, wir tanzen.

Présentateur

Et il ne veut en aucun cas être dérangé, d'autant plus que Sissi vient d'accepter son invitation – et il serait bien impoli de la faire attendre.

Stimme eines Dieners

Entschuldigung, Majestät ...

König Ludwig

Später, später.

Kommen Sie, Sissi, wir tanzen.

Présentateur

Lorsque Louis II voulait être seul avec Sissi, il l'invitait à dîner dans l'un de ses châteaux. Vous vous demandez sûrement, chers auditeurs, comment l'on pouvait être seul pour dîner dans un si grand château?

Eh bien, le roi avait fait construire dans son château de Linderhof une table très particulière. Et lorsque Sissi la vit pour la première fois, elle fut ébahie.

Réussirez-vous à imaginer de quel type de table – TISCH il s'agit?

Szene 3: Tischszene**Sissi**

Essen und kein Tisch?

Wie geht das, liebster Ludwig?

Wo ist der Tisch?

König Ludwig

Moment, Moment!

Sissi

Was ist denn das?

König Ludwig

Ein Tisch, liebe Sissi.

Sissi

Das sehe ich – aber woher kommt der Tisch?

König Ludwig

Von unten.

Sissi

Von unten?

König Ludwig

Ja, schauen Sie mal.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Jetzt ist er weg.
Ich klinge – der Tisch kommt.
Ich klinge – der Tisch verschwindet.

Sissi
Und wie geht das?

König Ludwig
Das ist eine besondere Konstruktion.

Sissi
Essen und kein Tisch?
Wie geht das, liebster Ludwig?
Wo ist der Tisch?

Sissi
Was ist denn das?

König Ludwig
Ein Tisch, liebe Sissi.

Sissi
Das sehe ich – aber woher kommt der Tisch?

König Ludwig
Von unten.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Présentateur

Vous avez peut-être déjà vu au théâtre des personnes ou des objets disparaître par une trappe – et bien c'est un mécanisme similaire que Louis II avait utilisé pour sa table. Mais revenons-en à Sissi. Invitée à dîner par son cousin, elle est bien étonnée de ne pas voir de table dans la salle à manger du château de Linderhof.

Présentateur

Il n'est pas trop difficile de reconnaître une table. Lorsque Sissi demande «Qu'est-ce donc que cela?», le roi lui répond, amusé: «une table, chère Sissi».

Présentateur

Évidemment, qu'elle sait que c'est une table, mais ce qu'elle veut savoir, c'est d'où elle est apparue si soudainement. La réponse que lui fait Louis, «d'en bas», est très brève et appelle davantage d'explications.

Présentateur

Pour empêcher que trop de serveurs ne s'agitent autour de lui et de ses invités, Louis II avait fait construire une table dotée d'un mécanisme: La table était d'abord préparée dans la cuisine, un étage plus bas, puis le roi sonnait, et la table toute prête pénétrait dans la salle à manger par une trappe ménagée dans le sol.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

König Ludwig

Ich klinge – der Tisch kommt.

König Ludwig

Ich klinge – der Tisch kommt.

Ich klinge – der Tisch verschwindet.

Sissi

Und wie geht das?

König Ludwig

Das ist eine besondere Konstruktion.

Philipp

Ja, da sind wir wieder. Noch einen Moment, bitte.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Présentateur

À la fin du repas, le roi sonnait à nouveau et la table redescendait par le même chemin... avant de disparaître.

Présentateur

Lorsque Sissi demande comment cela fonctionne, le roi lui répond vaguement: «c'est une construction spéciale», ce qu'elle avait sans doute deviné elle-même.

Présentateur

Il est possible que le roi lui-même ait oublié le fonctionnement de ce mécanisme complexe. Impossible pour nous de la savoir avec certitude.

Et c'est devant cette table que Paula et Philipp avaient rencontré l'homme qui portait le même manteau que Louis II et qui affirmait être le roi de Bavière. Voyons si nous pouvons établir le contact: Paula, Philipp, vous m'entendez?

Présentateur

Vous l'avez entendu, nous devons attendre encore un peu. Profitons-en pour discuter avec notre professeur.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sprecher
kommen – lieben

Sprecher
komm

Sprecherin
kommen

Sprecher
lieb

Sprecherin
lieben

Sprecherin
kommt – liebt

Diener
Der König kommt gleich.
Achtung, der König kommt.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Présentateur
Alors, le thème du jour, Professeur?

Professeur
Eh bien, je tiens beaucoup. Ce sont toujours les verbes; il y a encore beaucoup à dire là-dessus. Réécoutons tout d'abord les verbes à l'infinif, par exemple venir – KOMMEN et aimer – LIEBEN.

Présentateur
Mais, Professeur, nos auditeurs savent déjà que les verbes peuvent changer de forme.

Professeur
C'est exact. Mais pour être plus précis, c'est leur terminaison, ajoutée au radical, qui change. Ecoutez d'abord le radical d'un verbe, puis sa terminaison en –en à l'infinif.

Professeur
Vous connaissez déjà la terminaison en –en, à l'infinif. Mais quelle autre terminaison entendez-vous dans l'exemple suivant?

Présentateur
Moi, j'ai entendu un –t.

Professeur
Bravo! Au lieu de –en, on met la terminaison –t à la fin du verbe lorsque l'on parle d'une personne, par exemple de Louis II.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sprecherin

liebe – ich liebe

König Ludwig

Ich liebe die Natur.

Présentateur

Et quand on parle de soi-même, avec je – ICH, à la 1^{ère} personne du singulier...

Professeur

... eh bien, la terminaison du verbe change également. Quelle terminaison entendez-vous dans l'exemple suivant?

Présentateur

À la 1^{ère} personne du singulier, on utilise la terminaison – e.

Professeur

Disons, dans la plupart des cas.

Présentateur

Nous voilà déjà plus savant qu'avant, Professeur, grâce à vous, merci beaucoup et j'espère aussi à très bien tôt.

Professeur

À très bien tôt en effet.

Présentateur

Et la prochaine fois, chers auditeurs, vous entendrez la suite du dialogue malheureusement interrompu, entre nos deux rédacteurs et l'homme qui prétend être Louis II.

Paula

Liebe Hörerinnen und Hörer, bis zum nächsten Mal.

Ayhan

Und tschüs.

C'était *Radio D*, un cours d'allemand proposé par l'Institut Goethe et la radio Deutsche Welle.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle